

# 1784 EL SEGUNDO BOMBARDEO SOBRE LA PLAZA DE ARGEL

**D**EBIDO A LOS ACTOS DE BANDIDAJE llevados a cabo por los piratas berberiscos sobre la flota española en el mediterráneo, en agosto de 1783, una escuadra española al mando del Teniente General D. Antonio Barceló bombardeó Argel durante ocho días. En España, el éxito del ataque con menos de 50 bajas fue motivo de gran alegría, pero a pesar de los graves daños sufridos los argelinos no cesaron y continuaron sus ataques por todo el Mediterráneo <sup>(1)</sup>.

Estas circunstancias originaron que el rey Carlos III ordenara la preparación de una nueva expedición compuesta por una flota combinada de 4 navíos de línea de 80 cañones, 4 fragatas, 12 jabeques, 3 bergantines, 9 naves menores y una fuerza atacante de 24 cañoneros armados con piezas de 24 libras, 8 más de a 18, 7 armados a la ligera para abordar los barcos argelinos, 24 armados con morteros y 8 bombardas con cañones de 8 libras. La flota española fue financiada por el papa Pío VI y apoyada por la marina del reino de Nápoles-Sicilia, que aportó 2 navíos de línea, 3 fragatas, 2 bergantines y 2 jabeques bajo las órdenes del Almirante Bologna (Figura 1). <sup>(2)</sup>

La Orden de Malta y sus Caballeros de San Juan también participaron en esta campaña aportando un navío de línea, 2 fragatas y 5 galeras; mientras que Portugal aportó 2 navíos de línea y 2 fragatas a las órdenes del almirante Ramírez Esquivel, aunque participaron cuando el bombardeo ya había comenzado.

*Nápoles 18 de Mayo.*

**P**rosigue el Rey en exâminar diariamente con la mayor atencion la Armada y ponerla toda en movimiento con su augusta presencia y exemplo. Algunos de estos últimos dias ha comido a bordo del bergantin el Gavilan; y el 15 por la tarde se hicieron los ejercicios de las señales de mar, habiendo querido S. M. darlas en persona desde el mismo bergantin, que montaba.

La escuadra pronta aquí para hacerse á la vela con destino á incorporarse en alguno de los puertos de España con otra de aquella nacion, se compone de los navios S. Juan y S. Joachín de 64 cañones, de las fragatas Minerva de 40, Sta. Dorotea y Sta. Teresa de 36, de los xabeques Vigilante y Protector de 24, y de los bergantines Vulcano y Lipari de 20 como asimismo de una fragata armada con 22 cañones, fletada por cuenta de la Real Hacienda para que sirva de almacén, y una tartana para hospital. Varios de los Oficiales de dichos buques han servido durante la última guerra en las Marinas de España, Francia é Inglaterra. El Comandante de estas fuerzas navales Sicilianas será el Xefe de Escuadra D. Gerónimo Boloña; quien lleva por Capitan de bandera y Mayor General al Caballero Fortiguerra.

Figura 1. 1784. Nápoles, 18 de mayo. Detalle del texto de la Gaceta de Madrid. (Signatura: GDM, nº 46. martes 8 de junio p. 493)

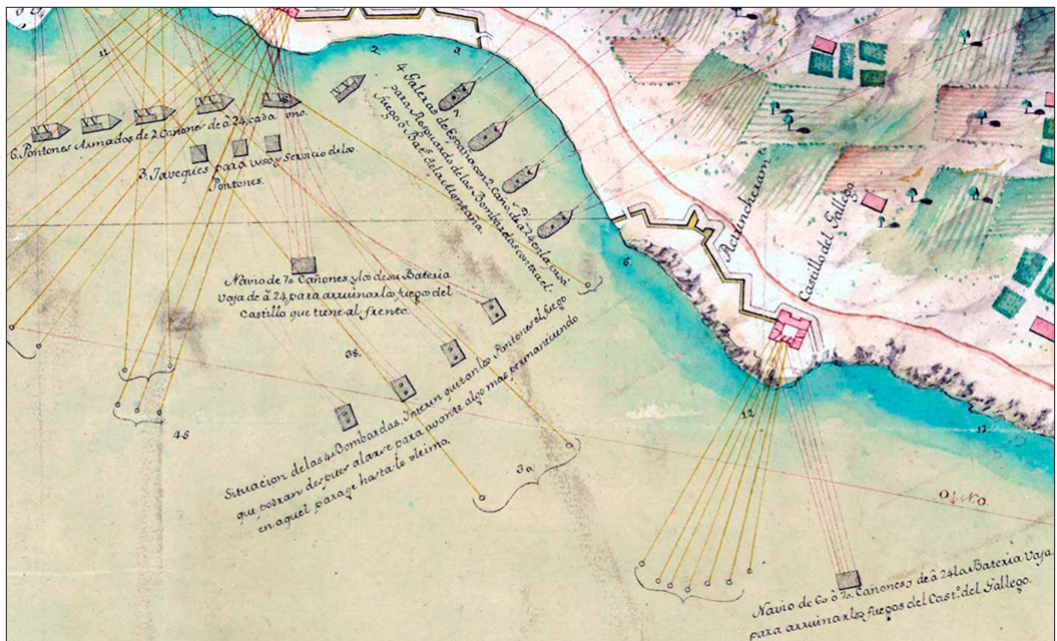


Figura 2. 1784. Detalle del plan de ataque a la plaza de Argel. Museo Naval. (Signatura: MN 101-22)

El segundo bombardeo de Argel al mando de Barceló tuvo lugar entre el 10 y el 21 de julio de 1784 y atacó la principal base de los corsarios berberiscos. Los daños y bajas infligidos a los argelinos fueron masivos y las pérdidas a bordo de la armada aliada fueron muy inferiores (**Figura 2**).

La escuadra partió de Cartagena el 28 de junio de 1784 y llegó a Argel el 10 de julio. El día 12 a las 8:30 de la madrugada comenzaba el bombardeo, que se mantuvo hasta las 16:20. En este periodo ya se habían disparado 600 bombas, 1440 bolas de cañón y 260 obuses sobre la ciudad. Se produjo un grave incendio en la capital argelina y sus fortificaciones. Un contraataque de buques ligeros de la escuadra argelina de 67 barcos fue rechazado por la coalición.

Los ataques se sucedieron durante ocho días e incluso un cañonazo alcanzó la faluca de Barceló, que produjo su hundimiento, pero fue rescatado ileso por José Lorenzo de Goicoechea, que acudió en auxilio del almirante y continuó liderando la acción. El 21 de julio los vientos contrarios obligaron a Barceló a dar la orden de regresar finalmente a Cartagena.

La carta que mostramos en este artículo es uno de los pocos documentos que describen los hechos y circunstancias que se produjeron durante la segunda expedición de la flota combinada española y el posterior bombardeo sobre la Plaza de Argel en julio de 1784.

Se trata sin duda de un raro documento que narra uno de sus protagonistas, “Delacelle” (Sylvain François de la Celle), que escribe a su padre Louis François, Marqués de la Celle (1727-1812) establecido en su Castillo de Ajain, en la localidad de Guéret (Francia) (**Figura 3**).

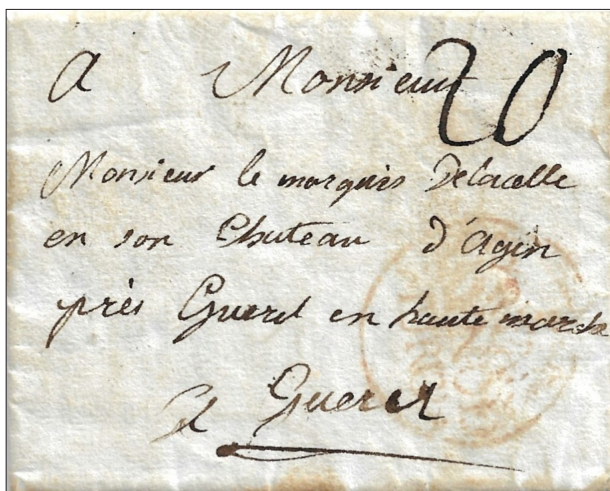
La carta va manuscrita en tránsito por el Mediterráneo y a bordo de uno de los navíos de la Orden de San Juan perteneciente a la flota combinada comandada por el Teniente General Barceló una vez sucedidos los acontecimientos y tras su paso por las ciudades de Cartagena y Alicante, en viaje de retorno hacia Malta, después de haber pasado por unas duras condiciones meteorológicas, tal y como se explica en el texto. Hay que recordar que entre 1530 y 1798 la isla de Malta fue la sede histórica de la Orden de San Juan de Jerusalén, de Rodas y de Malta.

El escritor relata que la escuadra se presentó el día 9 de julio delante de la Plaza de Argel, lo que contrasta con algunas referencias, que describen que la flota llegó el día 10 de julio. El protagonista describe que la flota se presentó ocho veces delante del enemigo, es decir, en ocho ataques. Tras el séptimo, los argelinos realizaron un ataque nocturno y que durante la tarde del octavo día se celebró el Consejo General para retirar la escuadra. El día 19 de julio la flota se vio obligada a retirarse por una tormenta tan violenta, “que toda la escuadra se vio obligada a navegar cortando sus anclas”, como literalmente narra “Delacelle”. La tormenta fue tan violenta que dos lenguas de agua se llevaron a dos marineros e hizo que las galeras llegaran a Alicante en 36 horas.

“Delacelle” escribe la carta en alta mar, durante la travesía en dirección a Cartagena y que la intención de su General es no detenerse para aparejar y navegar en dirección de vuelta a Malta. Se muestra el texto en francés con su traducción al español para una mejor comprensión de la narración y de la situación tras la batalla naval (**Figuras 4 y 5**).

El Almirante Barceló fue criticado por abandonar su cometido en su primera expedición a Argel al excusarse en las condiciones climatológicas. Pero en este caso, la descripción y la riqueza del texto reafirman que las condiciones medioambientales en el Mediterráneo también podían ser muy duras, en ocasiones con un resultado decisivo y desfavorable para estas misiones, que demuestran que es posible que no fueran ninguna excusa para terminar siendo un desastre naval.

Como sabemos, el Dey Muhammad V Ben Othman de Argel, en un principio, rehusó iniciar negociaciones de inmediato, pero finalmente se convenció de concertar un tratado con el español José de Mazarredo Salazar, por el cual se vio obligado a abandonar el patrocinio de la piratería berberisca.



**Figura 3.** 1784. SEGUNDA FLOTA COMBINADA EN EL BOMBARDEO SOBRE ARGEL 7 de agosto. El combatiente Delacelle a bordo de un navío de la flota aliada combinada tras el bombardeo de Argel, en viaje de regreso. Carta depositada en tránsito por Cartagena-Alicante y circulada a Guéret (Francia). Marca “CARTAGENA/REINO DE/MURCIA” en color rojo y porte manuscrito “20” soles franceses según el Reglamento francés de 8 de julio de 1759 para cartas sencillas procedentes de España a Francia

La carta, tras ser escrita en alta mar, es depositada en tránsito en la administración de sueldo fijo de Cartagena, donde se le estampa la marca "CARTAGENA/REINO DE/MURCIA" en color rojo y es circulada vía Alicante hacia Guéret (Francia). Al llegar al país vecino se le manuscibe el porte "20" soles franceses según el Reglamento francés de 8 de julio de 1759 para cartas sencillas procedentes de España a Francia.

## EL TEXTO Y SU TRADUCCIÓN

«À Cartagène a 7 aout 1784

Je ne perds pas de temps, mon cher père, à vous apprendre mon retour d'Algérie et le succès de notre expédition. Nous y sommes arrivés le 9 juillet et avons commencé à canonner et bombarder. Nous y avons trouvé une très forte résistance. Nous nous sommes présentés huit fois devant l'ennemi. A la septième, il nous a chassés et le soir de la journée de la huitième on tint conseil général pour se retirer. Deux jours après, on y fut forcé parce qu'il y eut un temps si violent que toute l'escadre fut obligée d'appareiller en coupant ses ancres. Il y eut une barque canonnière espagnole qui eut, en sortant de la baie, trois hommes d'emportés par un coup de canon du château de la pointe. Le temps était si violent que les galères vinrent en 36 heures à Alicante et une lame d'eau emportât deux hommes de toutes leurs barques canonnères qu'elles avaient à la remorque. Il y a eu environ de tués à Alger trois ou quatre cents hommes tant Espagnols, Portugais, Napolitains ou Maltais. Il y a eu trois galères qui ont eu des boulets à bord. Celle où j'étais a eu son grand mât de carré et un homme de tué. Par rapport à notre grand mât de moins, nous sommes partis deux jours avant l'escadre par un beau temps. Nous avons attrapé un port à la côte d'Espagne à dix lieues de Carthagène après avoir essuyé une très forte bourrasque et une fois dans ce port nous avons eu des vents absolument contraires qui nous forcés d'y rester. Je vous écris celle-ci encore en mer pour arriver à Carthagène car nous ne devons pas nous y arrêter, l'intention du général étant d'appareiller pour Malte. Excusez-moi si elle est si griffonnée mais c'est dans un moment de trouble et de presse. Je soupire après Malte pour si je recevoir de vous nouvelles et vous témoigner par ma conduite que je ne suis plus le même qu'en France.

Ce sont leur sentiment de votre très affectif et très obéissant serviteur et fils le cher Delacelle. Bien des assurances de respect à votre épouse et des compliments à ce qui vous environne. »

«En Cartagena a 7 de agosto de 1784

No pierdo el tiempo, mi querido padre, a decir de mi regreso de Argelia y el éxito de nuestra expedición. Llegamos el 9 de julio y comenzamos a cañonear y bombardear. Encontramos una resistencia muy fuerte. Nos hemos presentado ocho veces ante el enemigo. En el séptimo, nos cazaron por la noche y en la tarde del día octavo se celebró el Consejo General de sesiones para retirarse. Dos días más tarde, nos vimos obligados porque hubo una tormenta tan violenta, que toda la escuadra se vio obligada a navegar cortando sus anclas. Hubo un barco cañonero español que tenía, dejando la bahía, tres hombres llevados por un cañonazo del Castillo de la Punta. El tiempo era tan violento que las galeras entraron en 36 horas en Alicante y una lengua de agua llevó a dos hombres de todas sus lanchas cañoneras que había a remolque. Había aproximadamente en Argelia muertos de tres a cuatrocientos hombres, tanto españoles, portugueses, napolitanos o malteses. Había tres galeras que tenían balas de cañón a bordo. En la que yo estaba tenía el palo mayor cuadrado y un hombre muerto. Al faltarnos el palo mayor, partimos dos días antes que la escuadra con buen tiempo. Tomamos un puerto en la costa de España a diez millas de Cartagena después de haber sufrido una tormenta muy fuerte y una vez en este puerto hemos tenido viento absolutamente contrario que nos obligó a permanecer. Estoy escribiendo esto aún en el mar para llegar a Cartagena, porque no debemos detenernos, la intención del General fue de aparejar para Malta. Disculpe si así escribo, pero es tiempo de angustia y de prisa. Tengo ganas de llegar a Malta para poder saber de vosotros y demostraros con mi conducta que ya no soy el mismo que en Francia.

Estos son los sentimientos de vuestro muy afectuoso y muy obediente servidor y querido hijo, Delacelle. Mis respetos a su esposa y recuerdos hacia quienes les rodean.»



VISITE  
NUESTRA  
PÁGINA WEB

[www.edifil.es](http://www.edifil.es)



à Cartagène le 7 août 1784.

Je ne prends pas de temps, Mon cher père,  
à vous apprendre mon retour d'Algérie et le  
succès de notre expédition; nous y sommes arrivés  
le 27 Juillet et avons comencé le 12 à canonner et  
bombarder nous y avons trouvé une très forte  
résistance nous nous sommes présentés huit fois  
devant l'ennemi à la septième il nous a chassé  
et le soir de la journée de la huitième on tint  
conseil général pour se retirer, deux jours après  
on y fut forcé parqu'il y eut un temps si  
violent que toute l'équipage fut obligé d'appeler  
d'appareiller en coupant ses ancres il y eut  
une barque canonnière Espagnole qui eut, en  
sortant de la baie trois hommes d'emporter par  
un coup de canon du Chateau de la pointe.  
Le temps étoit si violent que les Galeres  
vinrent en six heures à Alicante et une  
cane deau emporta deux hommes de toutes  
leurs barques Canonnières qu'elles avoient à la remorque  
il y a eu environ de trois à quatre hommes tant Espagnols  
que Français, ont appartenu au Maltais

il y a eu trois Galeres qui ont eut des  
boulets à bord celle ou j'étais a eu son  
grand mat de Casé et un homme de tête,  
par rapport à notre grand mat de nois,  
nous sommes portés deux jours ci-devant  
l'esquadre par un beau temps nous avons  
attrapé un gros à la côte d'Espagne à  
des lieux de Cartagènes après avoir essuyé une  
très forte bourasque; il une fois dans ce port  
nous avons eu les vents absolument contraires  
qui nous ont forcé d'y être. j'y suis  
écrit celle-ci encore en mer pour arriver  
à Cartagène. parce que nous ne devons pas  
nous y arrêter, l'intention du général étant  
d'appareiller pour Malte comme nous si-  
elle est si griffonné, mais est dans un  
moment de trouble et de peur. je supplie  
après Malte pour y recevoir de vos nouvelles  
et vous témoigner par ma conduite que  
j'y ne suis plus le même qu'en France.  
Et sont les sentiments de votre très affectueux  
et très obéissant serviteur et fils le Cit.  
Delacelle

Figuras 4 y 5

## REFERENCIAS

- (1) "Historia de la Armada. Páginas de la historia de España escritas en el mar". Ministerio de Defensa. Junio 2020. Pág. 150.
- (2) "La expedición de 1784". <https://www.todoababor.es/historia/ataque-contra-la-plaza-de-argel-de-1784/>

**Juan A. LLÁCER GRACIA**  
De la Sociedad Valenciana de Filatelistas  
y de la Real Academia Hispánica de Filatelia e Historia Postal  
Alcoy (ALICANTE)